

defunc



DEFUNC TRUE TALK

PURE VOICE™ BONE CONDUCTOR SENSOR TECHNOLOGY ENC (ENVIRONMENTAL NOISE CANCELLATION)

TECHNOLOGIE DE SUPPRESSION DU BRUIT AMBIANT (ENC) PAR CAPTEUR À CONDUCTION OSSEUSE PURE VOICE™

SENSOR DE CONDUCCIÓN ÓSEA PURE VOICE™ CON TECNOLOGÍA ENC (CANCELACIÓN DEL RUIDO AMBIENTAL)

PURE VOICE™ KNOCHENSCHALL-SENSORTECHNOLOGIE ENC (ENVIRONMENTAL NOISE CANCELLATION)



Hey you! Thank you for choosing Defunc TRUE TALK.
Thanks to the PURE VOICE™ BONE CONDUCTOR SENSOR TECHNOLOGY, you will be able to take any call, anywhere without disturbance from surrounding environment or windy conditions. This will provide a great conversation quality and a flawless listening experience. Enjoy!



Important: Use only with a charger capable of delivering 5V.

English	04
Français	14
Español	23
Deutsch	32
Türkçe	42
日本語	51
Português.....	59
Русский.....	68
Polski	76

Copyright © The Art of Utility AB
Defunc, c/o The Art of Utility AB, Upplandsgatan 7, 111 23 Stockholm, Sweden

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

DEFUNC TRUE TALK

Thank you for choosing the TRUE TALK earbud model. Read this manual to optimize your experience. Enjoy your new earbuds!

WHAT'S INCLUDED

- Defunc TRUE TALK earbuds
- Charging case
- USB-C charging cable
- 2 sets of extra silicon eartips including a set of sport wings (you have to remove the sport wings when placing the earbuds in the charging case.)

GENERAL TIPS FOR TRUE WIRELESS EARBUDS

- Because of interference with other Bluetooth devices, the earbuds can get disconnected from each other. If you experience this problem, place the earbuds in the charging case and close the cap. After a few seconds, open the cap and start using the earbuds again.
- Hold the earbud stem when putting or adjusting the earbuds in your ears. This way you avoid touching the sensitive touch area which control different functions.
- The volume effects the capacity of the battery. If you play your music with lower volume, you will increase battery life.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: 5.2 Dual mode

Transmission frequency: 2.402-2.480 GHz

Earbud battery: 35 mAh

Charging case: 500 mAh Fast Charge

Earbud recharges in charging case: 4.5 times

Active playtime (with 70% volume): ≈ 6 h

Standby time: ≈ 80 h

Charging time: ≈ 1.5 h

Case charging time: ≈ 1 h

Speaker dimension: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Speaker sensitivity: 105 ± 3 dB, at 1 kHz

Charging means: USB-C Fast Charge

Power supply bin voltage: 5 V

Transmission frequency: 20 Hz-20 kHz

Codec: SBC/ACC

Rated power for earbuds: 3 mW

Rated power for charging case: 1.75 W

Frequency range: 2402~2480 MHz

Maximum output power: 1.92 dBm

Net weight: ≈ 42 g

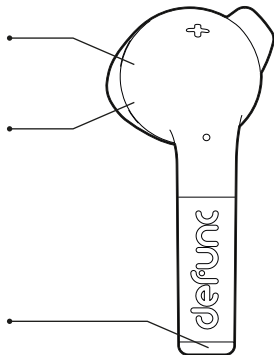
PURE VOICE™ BY BONE CONDUCTOR SENSOR TECHNOLOGY

Make your voice heard without ambient sound. Pure Voice™ bone conductor sensor technology creates an advanced version of ENC, providing you with the best possible conditions for conversations in noisy or windy surroundings.

MICROPHONE PICKING UP
SOUND BY REGISTERING
SKULL BONE VIBRATIONS

BONE CONDUCTION
SENSOR REGISTERING
JAW MOVEMENT

MICROPHONE FOR VOICE,
FILTERING OUT AMBIENT
SOUND



GET STARTED

1. Make sure the earbuds are fully charged. Do this by charging the charging case with the earbuds in until the 4 white lights on the charging case are lit.
2. Open the charging case, take out the earbuds. The earbuds will automatically power on and pair with each other.
3. When white and red lights on either earbud flashes alternately, the earbuds are ready to pair with your device.
4. Turn on the Bluetooth function on your device and select **Defunc TRUE TALK** in the list to pair earbuds with the device.

POWER ON

There are two ways to turn the earbuds on:

1. Remove the earbuds from the charging case for auto-power on.
2. Press the touch area for 3 seconds.

POWER OFF

There are three ways to turn the earbuds off:

1. Put the earbuds back in the charging case and close the cap.
2. Press the touch area for 5 seconds.
3. The earbuds turn off after 5 minutes if not active.

TOUCH CONTROL FUNCTIONS

Tap or press the earbud touch area to control different functions.

Power on: Open the cap of the charging case and take the earbuds out for auto-power on. Or touch the left and right earbuds for 3 seconds to power on.

Power off: Put the earbuds back in the charging case or touch either the right or left earbuds for 5 seconds. Auto-power off will be activated after 5 minutes in paired mode without connected device.

Play/pause: While listening to music, double-click the touch area of any earbud to play and pause the music.

Next track: While listening to music, press the right earbud for 2 seconds to get to next song.

Previous track: While listening to music, press the left earbud for 2 seconds to play previous song.

Volume increase: Click once on the right earbud. Wait 1 second between each touch if you want to increase the volume.

Volume decrease: Click once on the left earbud. Wait 1 second between each touch if you want to decrease the volume.

Answer/end phonecall: Double-click either the left or right earbud to answer or end the phone call.

Reject call: Press either the left or right earbuds for 2 seconds to reject the call.

Voice assistant: Triple-click on the left earbud to activate the voice assistant on your phone and triple-click on the left earbud again to end it.

CHARGE THE EARBUDS

Put the earbuds in the charging case and close the cap. Make sure that the charging case has battery life.

CHARGE THE CASE

Connect the USB-C charging cable with the USB-C port on the charging case. Connect the other end of the cable into a power source with a USB-A port.

Charging: White lights flashing

Battery status: Each light equals 25% battery life

Case and earbuds can be charged simultaneously.

WARNING!

- Do not attempt to repair the earbud. A faulty repair may lead to fire, electronic breakdown or a damaged product.
- Do not use the earbud in an environment where the temperature is below 0 °C or above 45 °C.
- Avoid using a device indicator light near the eyes of children and animals.
- Do not use the earbud in thunderstorm weather to avoid abnormal earbud behavior and the risk of shock.
- Do not wipe the earbud with oil or other volatile liquids.
- Do not wet the earbud.

ONE YEAR WARRANTY

All Defunc products are designed and manufactured with your high expectations and best customer experience in mind. We are devoted in providing the best quality and modern technology. However, as most people realise, electronic products sometimes do have technical difficulties, and sometimes it is due to a manufacturing defect. This is why we offer a one (1) full year replacement warranty, from purchase date, against manufacturer defects on each pair of earbuds we sell.

Defunc (The Art of Utility AB) hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original retail purchase. The

replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

How does it work? If you believe this product is defective within the warranty period, carefully repack the unit and return the product to your authorised dealer, with the original proof of purchase. Your authorised dealer will replace the product in case a defect in manufacture or workmanship is identified. In case your authorised dealer does not have the corresponding product or colour in stock, Defunc will promptly provide you with a new product.

This limited replacement warranty does not apply in cases of abuse or misuse of the product, use contrary to Defunc instructions, ordinary wear and tear, incorrect connection, force majeure or unauthorised repair. Any lawsuit for breach of this limited warranty shall be commenced, if at all, within one (1) year of the date that the claim accrues.

Defunc shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from country to country. This warranty does not restrict the rights of the consumer mandated under applicable laws.

This product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

This product was produced after October 1, 2021.

The limited premium replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS

Caution! The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television

reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE EARBUDS MAY BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

If at any time in future you should need to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of household waste. Please recycle where facility exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The Art of Utility AB hereby declares that Defunc TRUE TALK complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on defunc.com/documents.

DEFUNC TRUE TALK

Merci d'avoir choisi le modèle d'écouteurs intra-auriculaires TRUE TALK. Lisez ce manuel pour optimiser votre expérience. Nous espérons que vous apprécierez vos nouveaux écouteurs intra-auriculaires !

CONTENU DE LA BOÎTE

- Écouteurs intra-auriculaires Defunc TRUE TALK
- Boîtier de charge
- Câble de charge rapide USB-C
- 2 jeux de coussinets en silicone supplémentaires dont un jeu de contours sport (vous devez retirer les contours sport lorsque vous placez les écouteurs dans le boîtier de charge)

CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL POUR LES ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL TRUE

- En raison d'interférences avec d'autres périphériques Bluetooth, les écouteurs peuvent se déconnecter l'un de l'autre. Si vous rencontrez ce problème, placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Après quelques secondes, ouvrez le couvercle et réutilisez les écouteurs.
- Saisissez la tige de l'écouteur lorsque vous insérez ou ajustez les écouteurs dans vos oreilles. Cela vous évitera de toucher la zone tactile sensible qui contrôle les différentes fonctions.

- Le volume a un effet sur la capacité de la batterie. Si vous écoutez de la musique à moindre volume, vous augmenterez la durée de vie de la batterie.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version Bluetooth : 5.2 Dual mode

Fréquence de transmission : 2,402-2,480 GHz

Batterie des écouteurs intra-auriculaires : 35 mAh

Boîtier de charge : 500 mAh Charge rapide

Recharges des écouteurs intra-auriculaires dans le boîtier de charge : 4.5 fois

Durée de fonctionnement en écoute active (à un volume de 70 %) : ≈ 6 h

Durée de fonctionnement en veille : ≈ 80 h

Durée de la charge : $\approx 1,5$ h

Durée de charge du boîtier : ≈ 1 h

Dimension des haut-parleurs : 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Sensibilité des haut-parleurs : 105 ± 3 dB à 1 kHz

Dispositif de charge : Charge rapide USB-C

Tension d'alimentation : 5 V

Fréquence de transmission : 20 Hz-20 kHz /---/ Codec : SBC

Puissance nominale des écouteurs intra-auriculaires : 3 mW

Puissance nominale du boîtier de charge : 1,75 W

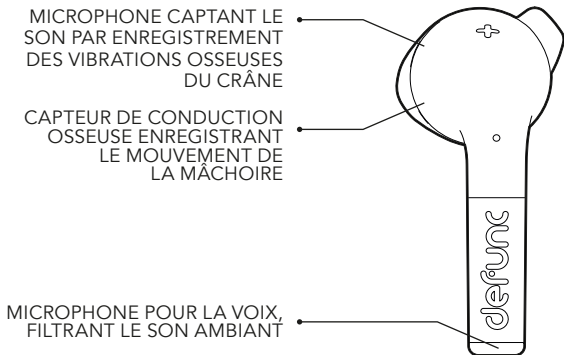
Gamme de fréquences : 2402~2480 MHz

Puissance maximum de sortie : 1,92 dBm

Poids net : ≈ 42 g

TECHNOLOGIE PAR CAPTEUR À CONDUCTION OSSEUSE PURE VOICE™

Faites entendre votre voix sans bruit ambiant. La technologie par capteur à conduction osseuse Pure Voice™ résulte en une suppression du bruit ambiant (ENC) de pointe, vous offrant les meilleures conditions possibles pour les conversations dans un environnement bruyant ou venteux.



PRISE EN MAIN

1. Veillez à ce que les écouteurs soient complètement chargés. Pour cela, chargez le boîtier de charge dans lequel se trouvent les écouteurs jusqu'à ce que les 4 témoins blanc du boîtier soient allumés.
2. Ouvrez le boîtier de charge et sortez les écouteurs. Les écouteurs se mettent sous tension et s'appairent l'un à l'autre automatiquement.
3. Lorsque le témoin blanc/rouge sur l'un ou l'autre des écouteurs clignote en alternance, les écouteurs sont prêts pour l'appairage avec votre appareil.
4. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil et sélectionnez **Defunc TRUE TALK** dans la liste pour appairer les écouteurs intra-auriculaires et l'appareil.

MISE SOUS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs en marche :

1. Ouvrez le couvercle du boîtier de charge et sortez les écouteurs pour la mise sous tension automatique.
2. Touchez les écouteurs gauche et droit pendant 3 secondes pour les mettre en marche.

MISE HORS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs hors tension et une méthode de mise hors tension automatique :

1. Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle.
2. Touchez l'écouteur gauche ou droit pendant 5 secondes.
3. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes en mode appairé sans périphérique connecté.

FONCTIONS DE LA COMMANDE TACTILE

Touchez la zone tactile des écouteurs ou appuyez dessus pour contrôler les différentes fonctions.

Mise sous tension : Ouvrez le couvercle du boîtier de charge et sortez les écouteurs pour la mise sous tension automatique. Ou touchez les écouteurs gauche et droit pendant 3 secondes pour les mettre en marche.

Mise hors tension : Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge ou touchez l'écouteur gauche ou droit pendant 5 secondes. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes en mode appairé sans périphérique connecté.

Lecture/pause : Lorsque vous écoutez de la musique, double-cliquez sur la zone tactile de n'importe quel écouteur pour écouter et arrêter la musique.

Titre suivant : Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur l'écouteur droit pendant 2 secondes pour passer au titre suivant.

Titre précédent : Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur l'écouteur gauche pendant 2 secondes pour écouter le titre précédent.

Augmentation du volume : Cliquez une fois sur l'écouteur droit. Attendez 1 seconde entre chaque appui si vous souhaitez augmenter le volume.

Baisse du volume : Cliquez une fois sur l'écouteur gauche. Attendez 1 seconde entre chaque appui si vous souhaitez baisser le volume.

Réponse à un appel/fin de l'appel : Double-cliquez sur l'écouteur gauche ou droit pour répondre à un appel téléphonique ou y mettre fin.

Rejet d'un appel : Appuyez sur l'écouteur gauche ou droit pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Assistant vocal : Cliquez trois fois sur l'écouteur gauche pour activer l'assistant vocal de votre téléphone, puis à nouveau trois fois sur l'écouteur gauche pour quitter l'assistant.

CHARGE DES ÉCOUTEURS

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Vérifiez l'état de la batterie du boîtier de charge.

CHARGE DU BOÎTIER

Branchez le câble de charge USB-C sur le port USB-A du boîtier de charge. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise d'alimentation.

Charge : Clignotement des témoins blanc.

État de la batterie : Chaque témoin équivaut à 25 % de la durée de vie de la batterie.

Le boîtier de charge et les écouteurs intra-auriculaires peuvent être chargés simultanément.

AVERTISSEMENT !

- Ne tentez pas de réparer les écouteurs intra-auriculaires. Une réparation défectueuse risque de provoquer un incendie, une panne électronique ou une détérioration du produit.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans un environnement où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
- Évitez d'approcher les témoins lumineux des yeux des enfants et des animaux.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires par temps d'orage afin d'éviter un comportement anormal des écouteurs et le risque d'un choc électrique.
- N'essayez pas les écouteurs intra-auriculaires avec des produits à base d'huile ou d'autres liquides volatiles.
- Ne mouillez pas les écouteurs intra-auriculaires.

GARANTIE D'UN AN DEFUNC

Tous les produits de Defunc sont conçus et fabriqués dans l'optique de satisfaire vos attentes et de vous proposer la meilleure expérience client qui soit. Nous nous efforçons de fournir à nos clients des technologies modernes de la plus haute qualité. Cependant, comme la plupart des gens le savent, les produits électroniques posent parfois des difficultés techniques, occasionnellement liées à un défaut de fabrication. C'est pourquoi nous offrons une garantie de remplacement d'une (1) année complète à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication de tous nos écouteurs.

Defunc (The Art of Utility AB) garantit par la présente que, dans le cadre d'une utilisation normale, ce produit sera exempt de défauts de matériel et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat au détail initiale. La garantie de remplacement n'est valable que si la preuve originale d'achat remis à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec.

Cette garantie de remplacement limitée ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation non conforme aux instructions de Defunc, d'usure normale, de connexion incorrecte, de force majeure ou de réparation non autorisée. Le cas échéant toute action en justice pour rupture de cette garantie limitée devra être engagée dans un délai d'un (1) an à compter de la date de la réclamation.

Defunc ne pourra pas être tenu pour responsable de tout dommage particulier, indirect, accessoire ou consécutif résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit, quelle que soit la théorie légale sur laquelle se fonde la réclamation. Cette garantie vous accorde des droits particuliers: selon votre pays, il se peut que vous jouissiez de droits supplémentaires. Cette garantie ne limite pas les droits du consommateur prévus par la législation applicable.

Ce produit n'est pas à considérer comme un déchet ménager. Le moment venu, il devra être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Ce produit a été fabriqué après le 1er octobre 2021.

La garantie de remplacement limitée Premium n'est valable que si la preuve originale d'achat remise à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec le produit à remplacer.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

The Art of Utility AB déclare par la présente que le Defunc TRUE TALK est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur defunc.com/documents.

DEFUNC TRUE TALK

Gracias por elegir el modelo de auriculares TRUE TALK. Lea este manual para optimizar su experiencia. ¡Esperamos que disfrute de sus nuevos auriculares!

QUÉ ESTÁ INCLUIDO

- Auriculares Defunc TRUE TALK
- Estuche de carga
- Cable de carga rápida de USB-C
- 2 juegos extra de almohadillas de silicona que incluyen un juego de orejeras deportivas (debe retirar las orejeras al colocar los auriculares en el estuche de carga).

RECOMENDACIONES DE TIPO GENERAL SOBRE LOS AURICULARES INALÁMBRICOS

- Los auriculares pueden desconectarse entre sí por interferencias con otros dispositivos Bluetooth. Si experimenta este problema, coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Transcurridos unos segundos, abra la tapa y vuelva a usar los auriculares.
- Sostenga la pata del auricular al colocar o ajustar en sus oídos los auriculares. De este modo evitará tocar la sensible área táctil que controla las distintas funciones.
- El volumen afecta a la capacidad de la batería. Reproduciendo su música a un volumen más bajo extenderá la duración de la batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión de Bluetooth: 5.2 Dual mode

Frecuencia de transmisión: 2,402-2,4480 GHz

Batería del auricular: 35 mAh

Estuche de carga: 500 mAh Carga rápida

El auricular se recarga en el estuche de carga: 4.5 veces

Tiempo de juego activo (con 70% de volumen): ≈ 6 h

Tiempo en reposo: ≈ 80 h

Tiempo de carga: $\approx 1,5$ h

Tiempo de carga del estuche: ≈ 1 hora

Tamaño del altavoz: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Sensibilidad del altavoz: 105 ± 3 dB a 1 kHz

Método de carga: Carga rápida de USB-C

Códec: SBC/ACC

Fuente de alimentación: 5 V

Frecuencia de transmisión: 20 Hz-20 kHz

Potencia nominal de auriculares: 3 mW

Potencia nominal de estuche de carga: 1,75 W

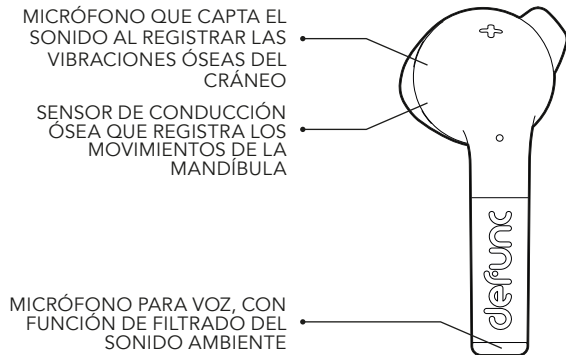
Banda de frecuencia en la que opera el producto: 2402~2480 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida dentro de la banda anterior: 1,92 dBm

Peso neto: ≈ 42 g

SENSOR CON TECNOLOGÍA DE CONDUCCIÓN ÓSEA PURE VOICE™

Consiga que su voz se escuche sin sonido ambiente. La tecnología de sensores de conducción ósea Pure Voice™ crea una versión avanzada de la carga sonora equivalente (ENC), ofreciéndole las mejores condiciones posibles para mantener conversaciones en entornos ruidosos o con viento.



PASOS INICIALES

1. Asegúrese de que los auriculares estén totalmente cargados. Cargue a tal fin el estuche con los auriculares hasta que se enciendan las 4 luces blancas del estuche.
2. Abra el estuche de carga y saque los auriculares. Los auriculares se encenderán de forma automática y se emparejarán el uno con el otro.
3. Cuando las luces blancas/roja de ambos auriculares parpadeen alternativamente, estarán listos para emparejarse con su dispositivo.
4. Active la función Bluetooth de su dispositivo y seleccione **Defunc TRUE TALK** en la lista para emparejar los auriculares con el mismo.

ENCENDIDO

Hay dos formas de activar los auriculares:

1. Abra la tapa del estuche de carga y saque los auriculares para encenderlos automáticamente.
2. Toque durante 3 segundos los auriculares izquierdo y derecho para encenderlos.

APAGADO

Existen dos formas manuales y otra automática de apagar los auriculares:

1. Recoloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.
2. Toque durante 5 segundos el auricular derecho o izquierdo.

3. El apagado automático se activará tras 5 minutos en modo emparejado sin un dispositivo conectado.

FUNCIONES DE CONTROL TÁCTIL

Toque o presione el área táctil del auricular para controlar las distintas funciones.

Encendido Abra la tapa del estuche de carga y saque los auriculares para encenderlos automáticamente. O bien: Toque durante 3 segundos los auriculares izquierdo y derecho para encenderlos.

Apagado Recoloque los auriculares en el estuche de carga, o bien toque durante 5 segundos el auricular derecho o izquierdo. El apagado automático se activará tras 5 minutos en modo emparejado sin un dispositivo conectado.

Reproducir/pausa: Al escuchar música, haga doble clic sobre el área táctil de cualquiera de los auriculares para reproducir y poner en pausa la música.

Pista siguiente: Al escuchar música, presione durante 2 segundos el auricular derecho para pasar a la canción siguiente.

Pista anterior: Al escuchar música, presione durante 2 segundos el auricular izquierdo para reproducir la canción anterior.

Aumento de volumen: Pulse una vez sobre el auricular derecho. Espere 1 segundo entre cada pulsación si desea subir el volumen.

Disminución de volumen: Pulse una vez sobre el auricular izquierdo. Espere 1 segundo entre cada pulsación si desea bajar el volumen.

Contestar/finalizar llamada: Haga doble clic en el auricular izquierdo o derecho para responder o finalizar una llamada telefónica.

Rechazar llamada: Presione durante 2 segundos el auricular izquierdo o derecho para rechazar la llamada.

Asistente de voz: Haga triple clic en el auricular izquierdo para activar el asistente de voz de su teléfono y repita esta misma operación para finalizarlo.

CARGA DE AURICULARES

Sitúe los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Asegúrese de que la batería del estuche esté cargada.

CARGA DEL ESTUCHE

Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB-C del estuche de carga. Enchufe el otro extremo del cable a una fuente de alimentación.

Carga: Luces blancas parpadeantes

Estado de la batería: Cada luz equivale a un 25% de nivel de carga de la batería. El estuche y los auriculares pueden cargarse simultáneamente.

¡ADVERTENCIA!

- No intente reparar los auriculares. Una reparación defectuosa puede provocar un incendio, una avería electrónica o daños en el producto.
- No use los auriculares en un entorno con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 45 °C.
- Evite utilizar cualquier luz indicadora del dispositivo cerca de los ojos de niños o animales.
- No emplee los auriculares en condiciones de tormenta para evitar un comportamiento anómalo de estos y el riesgo de descarga.
- No limpie los auriculares con aceite ni otros fluidos volátiles.
- No moje los auriculares.

GARANTÍA DEFUNC DE UN AÑO

Todos los productos Defunc están diseñados y fabricados con el objetivo de satisfacer tus elevadas expectativas y proporcionar la mejor experiencia al cliente. Nos esforzamos en ofrecerte la mejor calidad y tecnología de vanguardia. Sin embargo, como es bien sabido, con los productos electrónicos a veces surgen dificultades técnicas, que en algunos casos pueden deberse a defectos de fabricación. Por eso mismo, con cada auricular que vendemos, ofrecemos una garantía de sustitución de un (1) año completo, a contar desde el día de la compra, contra defectos del fabricante.

Por la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantiza que, en condiciones de uso normales, este producto no presentará defectos de material ni de fabricación durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original. La garantía de sustitución solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

¿Cómo funciona? Si crees que el producto presenta defectos durante el periodo de garantía, vuelve a embalar cuidadosamente la unidad y devuélvela a tu vendedor autorizado junto con el comprobante original de compra. El vendedor autorizado sustituirá el producto si se identifican defectos de fabricación o calidad. Si el vendedor autorizado no tuviese existencias del mismo producto o en el mismo color, Defunc se encargará de proporcionarte un producto nuevo sin demora.

Esta garantía limitada de sustitución no se aplica en casos de abuso o mal uso del producto, uso contrario a las instrucciones de Defunc, desgaste normal debido al uso, conexión incorrecta, fuerza mayor o reparaciones no autorizadas. Cualquier demanda por incumplimiento de esta garantía limitada deberá iniciarse, en todo caso, en el plazo de un (1) año desde la fecha en la que corresponda la reclamación.

Defunc no se responsabilizará de daños especiales, indirectos, circunstanciales o derivados debidos al uso o imposibilidad de uso de este

producto, independientemente de la teoría legal en la que se base la reclamación. Esta garantía te otorga derechos legales específicos.

Es posible que tengas otros derechos, que variarán en función del país. Esta garantía no limita los derechos de los consumidores que establezca la legislación aplicable.

Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recolección adecuado para reciclar equipos eléctricos y electrónicos.

Este producto se fabricó después del 1 de octubre de 2021.

La garantía de sustitución limitada Premium solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

The Art of Utility AB declara por la presente que Defunc TRUE TALK cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en defunc.com/documents.

DEFUNC TRUE TALK

Vielen Dank, dass Sie sich für das Ohrhörer-Modell TRUE TALK entschieden haben. Lesen Sie sich für einen optimalen Gebrauch diese Anleitung durch. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihren neuen Ohrhörern!

LIEFERUMFANG

- Ohrhörer Defunc TRUE TALK
- Ladebox
- USB-C-Ladekabel
- 2 Paar zusätzliche Silikon-Ohrstöpsel mit einem Paar Ohrbügeln für den Sport (Beim Einsetzen der Ohrhörer in die Ladebox müssen die Ohrbügel abgenommen werden.)

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR KABELLOSE TRUE-WIRELESS-OHRHÖRER

- Aufgrund von Interferenzen mit anderen Bluetooth-Geräten kann es zu einer Entkoppelung der Ohrhörer kommen. Wenn dieses Problem auftritt, setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen Sie den Deckel. Öffnen Sie nach ein paar Sekunden den Deckel und nehmen Sie die Ohrhörer wieder in Gebrauch.
- Halten Sie die Ohrhörer beim Einsetzen oder Anpassen ans Ohr am Stäbchen fest. So vermeiden Sie Kontakt mit der empfindlichen Touch-Bedienfläche, mit der sich verschiedene Funktionen aktivieren lassen.

- Die Lautstärke wirkt sich auf die Akkukapazität aus. Bei geringerer Lautstärke erhöht sich die Akkuleistung.

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version: 5.2 Dual mode

Übertragungsfrequenz: 2,402-2,480 GHz

Akku Ohrhörer: 35 mAh

Ladebox: 500 mAh Schnelles Aufladen

Wiederaufladen der Ohrhörer in der Ladebox: 4.5 Mal

Wiedergabedauer (bei 70 % Lautstärke): ≈ 6 Std.

Stand-by-Zeit: ≈ 80 Std.

Ladedauer: $\approx 1,5$ Std.

Ladezeit Ladebox: ≈ 1 Std.

Lautsprechermaße: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Lautsprecher-Empfindlichkeit: 105 ± 3 dB bei 1 kHz 0,179 V

Ladeanschluss: Schnelles Aufladen USB-C

Spannung Netzteil Ladestation: 5 V

Übertragungsfrequenz: 20 Hz–20 kHz

Codec: SBC/ACC

Nennleistung der Ohrhörer: 3 mW

Nennleistung der Ladebox: 1,75 W

Frequenzbereich: 2402~2480 MHz

Maximale Ausgangsleistung: 1,92 dBm

Nettogewicht: ≈ 42 g

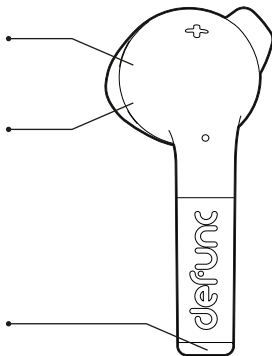
PURE VOICE™ DURCH KNOCHENSCHALL- SENSORTECHNOLOGIE

Gut gehört werden ohne Umgebungsgeräusche. Die Knochenschall-Sensortechnologie Pure Voice™ bietet weiterentwickeltes ENC und schafft bestmögliche Bedingungen für Gespräche in lauter Umgebung oder bei Windgeräuschen.

MIKROFON ERFASST SCHALL
ÜBER SCHWINGUNGEN DES
SCHÄDELKNOCHENS

KNOCHENSCHALL-SENSOR
ERFASST BEWEGUNGEN
DES KIEFERS

MIKROFON FÜR SPRACHER-
FASSUNG FILTERT
UMGEBUNGSGERÄUSCHE
HERAUS



ERSTE SCHRITTE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer voll aufgeladen sind. Hierfür laden Sie die Ladebox mit den eingesetzten Ohrhörern, bis die 4 weiße Lichter auf der Ladebox leuchten.
2. Öffnen Sie die Ladebox und nehmen Sie die Ohrhörer heraus. Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, das Pairing der Ohrhörer untereinander erfolgt ebenfalls automatisch.
3. Wenn die weiße/roten Lichter an einem der Ohrhörer abwechselnd blinken, sind die Ohrhörer bereit für das Pairing mit Ihrem Gerät.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Gerät und wählen Sie in der Liste „**Defunc TRUE TALK**“, um das Pairing der Ohrhörer mit dem Gerät vorzunehmen.

EINSCHALTEN

Zum Einschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Den Deckel der Ladebox öffnen und die Ohrhörer zum automatischen Einschalten aus der Ladebox entnehmen.
2. Den linken und den rechten Ohrhörer zum Einschalten 3 Sekunden lang berühren.

AUSSCHALTEN

Zum aktiven Ausschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten sowie eine Möglichkeit zum automatischen Ausschalten:

1. Die Ohrhörer in die Ladebox einsetzen und den Deckel schließen.
2. Entweder den rechten oder den linken Ohrhörer 5 Sekunden lang berühren.
3. Befinden sich die Ohrhörer 5 Minuten lang im Pairing-Modus, ohne mit einem Gerät verbunden zu sein, schalten sie sich automatisch aus.

FUNKTIONEN DER TOUCH-BEDIENFLÄCHE

Tippen oder drücken Sie auf die Touch-Bedienfläche der Ohrhörer, um verschiedene Funktionen zu aktivieren.

Einschalten: Den Deckel der Ladebox öffnen und die Ohrhörer zum automatischen Einschalten aus der Ladebox entnehmen. Oder den linken und den rechten Ohrhörer zum Einschalten 3 Sekunden lang berühren.

Ausschalten: Die Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen oder entweder den rechten oder den linken Ohrhörer 5 Sekunden lang berühren. Befinden sich die Ohrhörer 5 Minuten lang im Pairing-Modus, ohne mit einem Gerät verbunden zu sein, schalten sie sich automatisch aus.

Wiedergabe/Pause: Tippen Sie für Wiedergabe bzw. Pause während der Musikwiedergabe zweimal auf die Touch-Bedienfläche an einem der Ohrhörer.

Nächster Titel: Um zum nächsten Titel zu springen, drücken Sie während der Musikwiedergabe 2 Sekunden lang auf den rechten Ohrhörer.

Vorheriger Titel: Um zum vorherigen Titel zu springen, drücken Sie während der Musikwiedergabe 2 Sekunden lang auf den linken Ohrhörer.

Höhere Lautstärke: Drücken Sie einmal auf den rechten Ohrhörer. Nach jeweils 1 Sekunde nochmals drücken, um die Lautstärke weiter zu erhöhen.

Niedrigere Lautstärke: Drücken Sie einmal auf den linken Ohrhörer. Nach jeweils 1 Sekunde nochmals drücken, um die Lautstärke weiter zu verringern.

Anruf entgegennehmen/beenden: Zum Entgegennehmen oder Beenden eines Anrufs tippen Sie zweimal entweder auf den linken oder auf den rechten Ohrhörer.

Anruf ablehnen: Zum Ablehnen eines Anrufs drücken Sie entweder den linken oder den rechten Ohrhörer 2 Sekunden lang.

Sprachassistent: Zum Aktivieren des Sprachassistenten auf Ihrem Telefon tippen Sie dreimal auf den linken Ohrhörer. Zum Deaktivieren des Sprachassistenten tippen Sie erneut dreimal auf den linken Ohrhörer.

OHRHÖRER AUFLADEN

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen Sie den Deckel. Vergewissern Sie sich, dass die Ladebox Akkuleistung aufweist.

LADEBOX AUFLADEN

Stecken Sie das USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss in die Ladebox. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einer Stromquelle.

Ladevorgang: Weiße Lichter blinken

Akkustatus: Jedes Licht entspricht 25 % Akkuleistung.

Ladebox und Ohrhörer können gleichzeitig aufgeladen werden.

WARNHINWEISE!

- Versuchen Sie nicht, die Ohrhörer selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Brandentwicklung, elektronischem Versagen oder Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C.
- Verwenden Sie die Lichtanzeige nicht in Augennähe von Kindern und Tieren.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Gewitter, um ein fehlerhaftes

Verhalten der Ohrhörer und die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

- Wischen Sie die Ohrhörer nicht mit Öl oder anderen flüchtigen Flüssigkeiten ab.
- Bringen Sie die Ohrhörer nicht mit Wasser in Kontakt.

DEFUNC-JAHRESGARANTIE

Alle Defunc-Produkten wurden konstruiert und hergestellt, um die hohen Ansprüche der Kunden zu erfüllen. Unser Ziel ist es, beste Qualität und moderne Technik zu bieten. Dennoch können, wie es allseits bekannt ist, bei elektronischen Produkten mitunter technische Probleme auftreten, zum Beispiel durch einen Defekt bei der Herstellung. Deswegen bieten wir eine einjährige Garantie ab Kaufdatum und tauschen innerhalb dieses Zeitraumes im Falle herstellerbedingter Defekte jedes von uns verkaufte Headset aus.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiert hiermit, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung ein Jahr lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Der Zeitraum beginnt mit dem Kauf durch den Endverbraucher. Die Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

Wie gehen Sie vor? Wenn Sie innerhalb des Garantiezeitraumes der Meinung sind, dass das Produkt einen Defekt hat, verpacken Sie es sorgfältig und senden Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg an den Vertragshändler. Der Vertragshändler tauscht das Produkt aus, wenn sich tatsächlich Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen lässt. Sollte der Vertragshändler kein entsprechendes Produkt oder ein solches nicht in der gewünschten Farbe vorrätig haben, erhalten Sie das Austauschprodukt kurzfristig von der Defunc.

Diese begrenzte Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fehlerhafter Verwendung des Produktes, Verwendung entgegen den Anweisungen von Defunc, üblichem Verschleiß, fehlerhaftem Anschluss, höherer Gewalt oder unbefugter Reparatur. Etwaige rechtliche Ansprüche wegen einer Nichtgewährung dieser begrenzten Garantie sind gegebenenfalls innerhalb eines Jahres nach etwaigem Eintritt des Anspruches geltend zu machen.

Defunc übernimmt keine Haftung für besondere, indirekte, beigeordnete oder in Folge entstandene Schäden aus der Verwendung oder auch der nicht möglichen Verwendung dieses Produktes, unabhängig davon, auf welcher Grundlage ein etwaiger Anspruch hergeleitet werden mag. Durch diese Garantie stehen Ihnen bestimmte gesetzliche Ansprüche zu, die von Land zu Land variieren. Diese Garantie beschränkt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Das Produkt ist nicht als Haushaltsabfall zu entsorgen, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektronischer und elektrischer Altgeräte abzugeben.

Dieses Produkt wurde hergestellt nach dem 1 Oktober 2021.

Diese begrenzte Premium-Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt The Art of Utility AB, dass Defunc TRUE BASIC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist hier abrufbar: defunc.com/documents.

DEFUNC TRUE TALK

TRUE TALK kulaklık modelini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Deneyiminizi daha da iyileştirmek için bu kılavuzu okuyun. Yeni kulaklıkları beğeneceğinizi umuyoruz!

NELER VAR?

- Defunc TRUE TALK kulaklıkları
- Şarj kutusu
- USB-C şarj kablosu
- 2 takım ekstra silikon kulaklık ucu ve bir takım spor kısımları (Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirirken spor kısımlarını çıkarmanız gerekir.)

GERÇEK KABLOSUZ KULAKLILAR İÇİN GENEL İPUÇLARI

- Diğer Bluetooth cihazları ile parazit oluşması nedeniyle, kulaklıklar birbirinden ayrılabilir. Bu sorunu yaşarsanız, kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağını kapatın. Birkaç saniye sonra, kapağı açın ve kulaklıkları tekrar kullanmaya başlayın.
- Kulaklarınıza kulaklıkları yerleştirirken veya ayarlama yaparken kulaklık gövdesini tutun. Böylece, farklı işlevleri kontrol eden hassas dokunma alanlarına dokunmaktan kaçınabilirsiniz.
- Ses düzeyi, pil kapasitesini etkiler. Daha düşük bir ses düzeyi ile müzik dinlerseniz pil ömrünü artırırsınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Bluetooth sürümü: 5.2 Dual mode

İletim frekansı: 2,402-2,480 GHz

Kulaklık pili: 35 mAh

Şarj kutusu: 500 mAh Hızlı Şarj

Kulaklığın şarj kutusunda şarj olma sayısı: 4,5 kez

Aktif kullanma süresi (%70 ses seviyesinde): ≈ 6 saat

Bekleme süresi: ≈ 80 saat

Şarj süresi: $\approx 1,5$ saat

Kutu şarj süresi: ≈ 1 sa

Hoparlör boyutu: 13 mm 32 $\Omega \pm 15\%$

Hoparlör hassasiyeti: 105 ± 3 dB, 1 kHz

Şarj yöntemi: USB-C Hızlı Şarj

Kodek: SBC/ACC

Güç kaynağı arayüzü gerilimi: 5 V

İletim frekansı: 20 Hz-20 kHz

Kulaklıklar için nominal güç: 3 mW

Şarj kutusu için nominal güç: 1,75 W

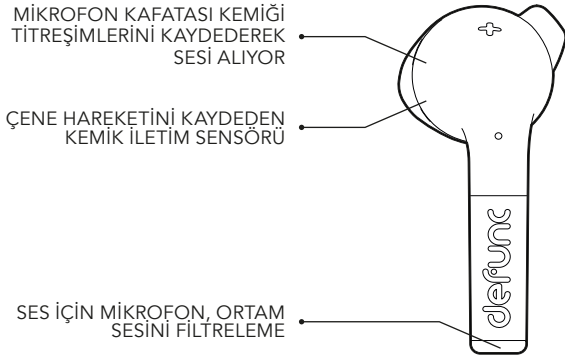
Frekans aralığı: 2402~2480 MHz

Azami çıkış gücü: 1,92 dBm

Net ağırlık : ≈ 42 g

KEMİK ÜZERİNDEN PURE VOICE™ KONDÜKTÖR SENSÖR TEKNOLOJİSİ

Ortam sesi olmadan sesinizi duyurun. Pure Voice™ kemik iletken sensör teknolojisi, size gürültülü veya rüzgarlı ortamlarda görüşme yapmanız için mümkün olan en iyi koşulları sağlayan gelişmiş bir av ENC sürümü oluşturur.



BAŞLARKEN

1. Kulaklıkların tamamen şarj olduğundan emin olun. Bu işlemi, şarj kutusundaki 4 beyaz ışık yanana kadar şarj kutusunu kulaklıklarla şarj ederek yapın.
2. Şarj kutusunu açın, kulaklıkları çıkarın. Kulaklıklar otomatik olarak açılır ve birbiriyle eşleşir.
3. Her iki kulaklık üzerindeki beyaz/kırmızı ışık sırayla yanarsa, kulaklıklar cihazınızla eşleşmeye hazır demektir.
4. Cihazınız üzerindeki Bluetooth işlevini açın ve kulaklıkları cihazınızla eşleştirmek için listeden Defunc TRUE TALK'ı seçin.

AÇMA

Kulaklıkları açmanın iki yolu vardır:

1. Şarj kutusu kapağını açın ve otomatik olarak açmak için kulaklıkları dışarı çıkarın.
2. Sol ve sağ kulaklıklara 3 saniye boyunca dokunarak açın.

KAPATMA

Kulaklıkları kapatmanın iki yolu vardır; bunlardan ilkinde kulaklıklar otomatik olarak kapanır:

1. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.
2. Sağ veya sol kulaklığa 5 saniye boyunca dokunun.
3. Eşleşmiş modda bağlı cihazlar olmaksızın otomatik kapanma 5 dakika sonra aktif hale gelecektir.

DOKUNMATİK KONTROL İŞLEVLERİ

Farklı işlevleri kontrol etmek için kulaklık dokunma alanına dokunun veya basın.

Açma: Şarj kutusu kapağını açın ve otomatik olarak açmak için kulaklıkları dışarı çıkarın. Veya sol ve sağ kulaklıklara 3 saniye boyunca dokunarak açın.

Kapatma: Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ya da sağ veya sol kulaklığa 5 saniye boyunca dokunun. Eşleşmiş modda bağlı cihazlar olmaksızın otomatik kapanma 5 dakika sonra aktif hale gelecektir.

Oynatma/duraklatma: Müzik dinlerken, müziği oynatıp durdurmak için kulaklığın dokunma alanına iki kez tıklayın.

Sonraki parça: Müzik dinlerken, sonraki şarkıya geçmek için sağ kulaklığa 2 saniye boyunca basın.

Önceki parça: Müzik dinlerken, önceki şarkıyı çalmak için sol kulaklığa 2 saniye boyunca basın.

Ses düzeyini artırma: Sağ kulaklığa bir kez tıklayın. Ses düzeyini artırmak istiyorsanız her dokunuş arasında 1 saniye bekleyin.

Ses düzeyini azaltma: Sol kulaklığa bir kez tıklayın. Ses düzeyini azaltmak istiyorsanız her dokunuş arasında 1 saniye bekleyin.

Telefona cevap verme/telefonu kapatma: Telefona cevap vermek veya telefonu kapatmak için sol veya sağ kulaklığa çift tıklayın.

Aramayı reddetme: Aramayı reddetmek için sol veya sağ kulaklıklara 2 saniye boyunca basın.

Sesli yardım: Telefonunuzda sesli yardımı etkinleştirmek için sol kulaklığa üç kez tıklayın, sonlandırmak için ise sol kulaklığa tekrar üç kez tıklayın.

KULAKLIKLARI ŞARJ ETME

Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın. Şarj kutusunun pilinin yeterli olduğundan emin olun.

KUTUYU ŞARJ ETME

USB-C şarj kablosunu USB-C bağlantı noktası ile birlikte şarj kutusuna takın. Kablonun diğer ucunu güç kaynağına takın.

Şarj: Beyaz ışık yanıp söner

Pil durumu: Her ışık pil ömrünün %25'ine eşittir

Kutu ve kulaklıklar aynı anda şarj edilebilir.

DIKKAT!

- Kulaklığı tamir etmeye çalışmayın. Hatalı onarım yangına, elektronik arızaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Kulaklığı, sıcaklığın 0° C'nin altında veya 45° C'nin üzerinde olduğu bir ortamda kullanmayın.
- Çocukların ve hayvanların gözlerinin yakınında bir cihaz gösterge ışığı kullanımından kaçının.
- Kulaklıkların anormal şekilde hareket etmesini ve şok riskini önlemek için, gök gürültülü fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Kulaklığı yağ veya diğer uçucu sıvılarla silmeyin.
- Kulaklığı ıslatmayın.

İKİ (2) YIL DEFUNC GARANTİSİ

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ve en iyi müşteri deneyimi düşünülerek tasarlanmış ve üretilmiştir. En kaliteli ve modern teknolojiyi sunmak için kendimizi adanmış olmamıza rağmen, çoğu kişinin farkında olduğu üzere, elektronik ürünlerde bazen üretim hatalarına bağlı olarak teknik zorluklar oluşabilmektedir. Bu nedenle, satın alma tarihinden itibaren, sattığımız her bir kulaklıkta görülebilecek üretici hatalarına karşı tam iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (The Art of Utility AB), bu ürünün normal kullanım koşullarında, orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle, malzeme ve

işçilik hataları olmaksızın kullanılacağını garanti eder. Değiştirme garantisi yalnızca, alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten fatura değiştirilecek ürünle birlikte sunuluyorsa geçerlidir.

Garanti süreci nasıl işler? Bu ürünün garanti süresi içinde arızalı olduğunu düşünüyorsanız, cihazı dikkatlice yeniden paketlen ve ürünü faturası ile birlikte yetkili satıcınıza iade edin. Yetkili satıcınız, bir üretim veya işçilik hatasının tespit edilmesi durumunda, ürününüzü yenisi ile değiştirecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında ürününüze karşılık gelen ürün veya renge sahip ürün bulunmaması durumunda, Defunc size derhal yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi, ürünün kötü veya yanlış kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanılması, normal aşınma ve yıpranma, yanlış bağlantı, mücbir sebepler veya yetkisiz onarımlar durumunda geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlaliyle ilgili herhangi bir dava, talebin tahakkuk ettiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde başlayacaktır.

Defunc, iddianın dayandırıldığı hukuk teorisinden bağımsız olarak, bu ürünü kullanılması veya kullanılamamasından dolayı ortaya çıkan özel, tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişen başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, tüketicinin yürürlükteki yasalar uyarınca hukuken kılınan haklarını kısıtlayamaz.

Bu ürün evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için geçerli toplama noktalarına teslim edilmelidir.

Bu ürün 1 Ekim 2021 tarihinden sonra üretilmiştir.

Sınırlı ayrıcalıklı değiştirme garantisi, yalnızca alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma belgesinin, değiştirilecek ürünle birlikte satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

DEFUNC TRUE TALK

TRUE TALK earbudsモデルをお買い上げいただき、ありがとうございます。このマニュアルをよく読み、使用感を最大限に高めましょう。新しいearbuds、ぜひお楽しみください！

本製品に含まれているもの

- Defunc TRUE TALK earbuds
- 充電ケース
- USB-C充電ケーブル
- 予備のシリコン製イヤークリップ2セット、およびスポーツウィング1セット
[earbudsを充電ケースに入れる際は、スポーツウィングを取り外す必要があります。]

真正ワイヤレスEARBUDS全般の使用上の注意

- 他のBluetoothデバイスとの干渉により、earbuds同士の接続が切断されることがあります。このような問題が発生した場合は、earbudsを2つとも充電ケースに入れて蓋を閉めます。数秒後に蓋を開け、earbudsの使用を再開してください。
- earbudsを耳に装着したり調整したりする際は、ステム(軸)の部分を持ってください。これは、さまざまな機能をコントロールするデリケートなタッチエリアに触れるのを避けるためです。
- 音量はバッテリー残量に影響します。低音量で音楽を再生すると、バッテリーが長持ちします。

技術仕様

Bluetoothバージョン:5.2

伝送周波数:2.4 GHz

earbudsバッテリー:35 mAh

充電ケース:500 mAh USB-C - の急速充電

再生時間(音量70%で使用した場合):4.5時間

連続再生:≈ 6時間

待受時間:≈ 80時間

充電時間:≈ 1,5時間

スピーカー寸法: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

スピーカー感度:105 ± 3 dB (1 kHz、0.179 V)

充電方法:USB-C

コーデック:SBC/ACC

電源ボックス電圧:5 V

伝送周波数:20 Hz～20 kHz

earbudsの定格出力:3 mW /---/ 充電ケースの定格出力:1.75 W

動作周波数:2402～2480 MHz

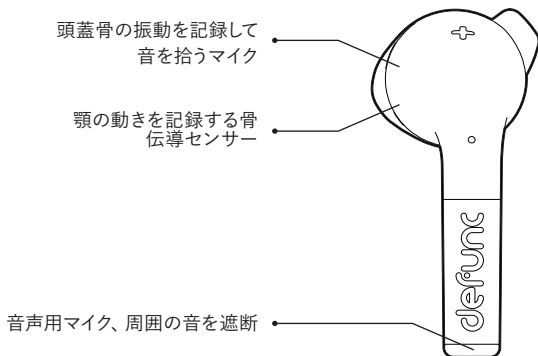
最大出力電力:1.92 dBm

正味重量:≈ 42 g

骨伝導センサー技術によるPURE VOICE™

周囲の音を気にせず、自分の声を伝えることができます。骨伝導センサー技術「

Pure Voice™」は、進化した av ENC を実現し、騒音や風の強い環境下でも会話に最適な状態を作り出します。



使用方法

1. earbudsの充電が完了していることを確認します。具体的には、充電ケースの4つの青いライトが点灯するまでearbudsを充電します。
2. 充電ケースを開け、earbudsを取り出します。earbudsの電源が自動的にオンになり、左右がペアリングします。
3. いずれかのearbudの青と赤のライトが点滅したら、earbudsとデバイスのペアリング準備完了です。
4. earbudsとデバイスをペアリングするには、お使いのデバイスのBluetooth機能をオンにし、リストからDefunc TRUE TALKを選択します。

電源オン

earbudsの電源をオンにするには、以下の2つの方法があります。

1. 充電ケースの蓋を開け、earbudsを取り出すことで、自動的に電源がオンになります。
2. 左右のearbudsに3秒間触れると、電源がオンになります。

電源オフ

earbudsの電源をオフにする方法は2つ、電源を自動的にオフにする方法は1つあります。

1. earbudsを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。
2. 左右いずれかのearbudに5秒間触れます。
3. ペアモードでデバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

タッチコントロール機能

earbudsのタッチエリアをタップしたり押したりすることで、さまざまな機能をコントロールできます。

電源オン:充電ケースの蓋を開け、earbudsを取り出すことで、自動的に電源がオンになります。または、左右のearbudsに3秒間触れると、電源がオンになります。

電源オフ:earbudsを電源ケースに戻すか、左右いずれかのearbudに5秒間触れます。ペアモードでデバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

再生／一時停止:音楽の再生中にいずれかのearbudのタッチエリアをダブルクリックすると、音楽を再生および一時停止できます。

次のトラック:音楽の再生中に右のearbudを2秒間押すと、次の曲に進みます。

前のトラック:音楽の再生中に左のearbudを2秒間押すと、前の曲に戻ります。

音量を上げる:右のearbudを1回クリックします。タッチするたびに1秒間待ち、音量をさらに上げたいかどうかを確認してください。

音量を下げる:左のearbudを1回クリックします。タッチするたびに1秒間待ち、音量をさらに下げたいかどうかを確認してください。

電話に出る/通話終了:左右いずれかのearbudをダブルクリックすると、電話に出たり、通話を終了したりできます。

通話拒否:左右いずれかのearbudを2秒間押すと、通話を拒否できます。

音声アシスタント:左のearbudをトリプル[3回]クリックすると電話機の音声アシスタントが有効化され、左のearbudを再度トリプルクリックすると終了します。

EARBUDSの充電

earbudsを充電ケースに入れ、蓋を閉めます。充電ケースのバッテリー残量が十分であることを確認してください。

ケースの充電

USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートにつなぎます。ケーブルのもう一方の端子をUSB-C電源につなぎます。

充電中: 白いライトが点滅します

バッテリーステータス: ライト1つが25%の充電状態に相当します

警告!

- お客様による修理は火災や感電、故障の原因となりますので、絶対におやめください。

- ・氷点下または45℃以上の場所で本製品を使用することはできません。
- ・インジケータライトが点灯／点滅している間は、お子様やペットの顔からデバイスを離してください。
- ・落雷による誤作動や感電のリスクを避けるため、悪天候時のご利用はお控えください。
- ・油や揮発性液体でイヤフォンを拭かないでください。
- ・本体が水に濡れないようご注意ください。

DEFUNCの1年保証

すべてのDefunc製品は、高い期待と最高のカスタマーエクスペリエンスを念頭に置いて設計され、製造されています。当社では最高品質と最新技術のご提供に全力を傾けておりますが、皆さますでにご存じのとおり、電子製品にはときに技術的な問題を持つものがあり、またそれが製造上の欠陥に起因する場合があります。このため当社が販売するヘッドホンについて、ご購入日からの1年間、無料交換の保証をお付けしております。

Defunc(The Art of Utility AB)はこの紙面をお借りして、本製品の当初お買い上げ日から1年間、通常のご使用状態では製品、部品ともに故障しないことを保証させていただきます。交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

その手続方法は?もしお客様が保証期間内に製品に欠陥があると思われた場

合には、製品一式を慎重に再梱包し、購入証明書の原本とともに、製品を正規代理店にお返しください。正規代理店が、製品または製造工程の欠陥があることを確認した場合には、お客様の製品を交換させていただきます。もし正規代理店が、お客様の製品と同じものまたは同じカラーを持ち合わせていない場合には、代わりにDefuncが、速やかに新製品をご提供いたします。

ただしこの交換保証は条件付きであり、製品の乱暴な取扱、誤用、Defunc説明書違反、通常の摩耗や損耗、誤接続、不可抗力または不正な改修等による場合には適用されません。当社がこの限定保証に違反したことに對する、何らかの訴訟の提起は、その請求開始日から1年の期間内に限るものといたします。

Defuncは請求の基礎となる法理論が何であるかを問わず、本製品の使用、または使用できないことに起因する、特殊な、間接的、偶発的または間接的損害については、責任を負わないものとします。この保証を原因として国によっては、お客様に特定の法的権利が与えられ、またその他の権利が付される場合があります。またこの保証は適用法令に基づき義務付けられた、消費者の権利を何ら制限するものではありません。

この製品は、通常の家廃棄物として処理できません。電気・電子機器のリサイクルのための、適切な回収ポイントに引き渡す必要があります。
この製品は、2021年10月1日以後に製造されたものです。

制限付きの特別交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

DEFUNC TRUE TALK

Obrigado por escolher o modelo de auriculares TRUE TALK. Leia este manual para otimizar a sua experiência. Esperamos que desfrute dos seus novos auriculares!

O QUE ESTÁ INCLUÍDO

- Auriculares Defunc TRUE TALK
- Caixa de carregamento
- Cabo de carregamento USB-C
- 2 conjuntos adicionais de protetores de auriculares em silicone incluindo um conjunto de ponteiros para desporto (É necessário remover as ponteiros para desporto quando colocar os auriculares na caixa de carregamento.)

CONSELHOS GERAIS PARA AURICULARES TRUE WIRELESS

- Devido à interferência com outros dispositivos Bluetooth, os auriculares podem ser desligados um do outro. Se se deparar com este problema, coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa. Após alguns segundos, abra a tampa e volte a utilizar os auriculares.
- Segure a haste do auricular para colocar ou ajustar os auriculares nos seus ouvidos. Desta forma, evita tocar na área sensível ao toque que controla as diversas funções.

- O volume influencia a capacidade da bateria. Se ouvir a sua música a um volume mais baixo, aumentará o tempo de duração da bateria.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Versão Bluetooth: 5.2 Modo duplo

Frequência de transmissão: 2402–2480 GHz

Bateria dos auriculares: 35 mAh

Caixa de carregamento: Carregamento rápido 500 mAh

Os auriculares carregam na caixa de carregamento: 4,5 vezes

Tempo de reprodução ativo (com o volume a 70%): ≈ 6 h

Tempo em espera: ≈ 80 h

Tempo de carregamento: $\approx 1,5$ h

Tempo de carregamento da caixa: ≈ 1 h

Dimensão do altifalante: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Sensibilidade do altifalante: 105 ± 3 dB, a 1 kHz

Meios de carregamento: Carregamento rápido de USB-C

Tensão da caixa de alimentação: 5 V

Frequência de transmissão: 20 Hz–20 kHz

Codec: SBC/ACC

Potência nominal dos auriculares: 3 mW

Potência nominal da caixa de carregamento: 1,75 W

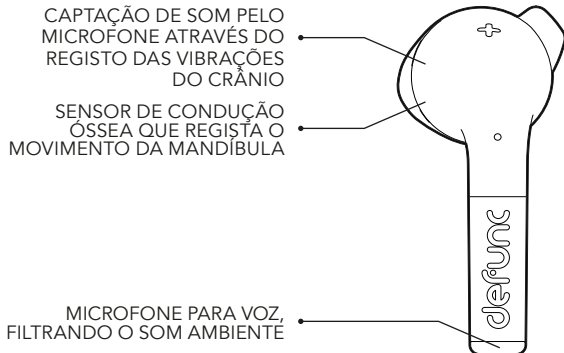
Gama de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de saída: 1,92 dBm

Peso líquido: ≈ 42 g

TECNOLOGIA DE SENSORES DE CONDUÇÃO ÓSSEA PURE VOICE™

Faça a sua voz ouvir-se sem som ambiente. A tecnologia de sensores de condução óssea Pure voice™ cria uma versão avançada ENC, proporcionando-lhe as melhores condições possíveis para conversas em ambientes ruidosos ou ventosos.



INICIAR

1. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente carregados. Para isso, carregue a caixa de carregamento com os auriculares no interior até que as 4 luzes brancas da caixa de carregamento se acendam.
2. Abra a caixa de carregamento, retire os auriculares. Os auriculares serão automaticamente ligados e emparelhados um com o outro.
3. Quando as luzes azuis e vermelhas dos auriculares piscarem alternadamente, isso significa que os auriculares estão prontos para serem emparelhados com o seu dispositivo.
4. Ligue a função Bluetooth do seu dispositivo e selecione Defunc TRUE TALK na lista para emparelhar os auriculares com o dispositivo.

LIGAR

Há duas maneiras de ligar os auriculares:

1. Retire os auriculares da caixa de carregamento para que se liguem automaticamente.
2. Toque na área de toque durante 3 segundos.

DESLIGAR

Há três maneiras de desligar os auriculares:

1. Volte a colocar os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa.
2. Toque na área de toque durante 5 segundos.
3. Os auriculares desligam-se ao fim de 5 minutos se não estiverem ativos.

FUNÇÕES DE CONTROLO POR TOQUE

Toque ou prima a área de toque do auricular para controlar diversas funções.

Ligar: Abra a tampa da caixa de carregamento e retire os auriculares para que se liguem automaticamente. Ou toque nos auriculares esquerdo e direito durante 3 segundos para que se liguem.

Desligar: Volte a colocar os auriculares na caixa de carregamento ou toque durante 5 segundos num dos auriculares, direito ou esquerdo. Os auriculares desligam-se automaticamente ao fim de 5 minutos se estiverem em modo de emparelhamento sem nenhum dispositivo ligado.

Reprodução/pausa: Enquanto estiver a ouvir música, toque duas vezes na área de toque de um dos auriculares para reproduzir ou fazer uma pausa na música.

Faixa seguinte: Enquanto estiver a ouvir música, toque no auricular direito durante 2 segundos para passar para a música seguinte.

Faixa anterior: Enquanto estiver a ouvir música, toque no auricular esquerdo durante 2 segundos para reproduzir a música anterior.

Aumentar o volume: Toque uma vez no auricular direito. Espere 1 segundo entre cada toque, se desejar aumentar o volume.

Baixar o volume: Toque uma vez no auricular esquerdo. Espere 1 segundo entre cada toque, se desejar baixar o volume.

Atender/terminar uma chamada telefónica: Toque duas vezes no auricular esquerdo ou direito para atender ou terminar a chamada telefónica.

Rejeitar uma chamada: Toque no auricular esquerdo ou direito durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

Assistente de voz: Toque três vezes no auricular esquerdo para ativar o assistente de voz no seu telemóvel e novamente três vezes no auricular esquerdo para o desativar.

CARREGAR OS AURICULARES

Coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa. Certifique-se de que a caixa de carregamento está carregada.

CARREGAR A CAIXA

Ligue o cabo de carregamento USB-C à porta USB-C da caixa de carregamento. Ligue a outra extremidade do cabo a uma fonte de alimentação com uma porta USB-C.

A carregar: Luzes brancas a piscar

Estado da bateria: Cada luz equivale a 25% do tempo de vida da bateria. A caixa e os auriculares podem ser carregados em simultâneo.

ATENÇÃO

- Não tente consertar o fone de ouvido. Um reparo mal feito pode causar fogo, falha eletrônica ou danificar o produto.
- Não use o fone de ouvido em ambientes cuja temperatura esteja abaixo de 0 °C ou acima de 45 °C.
- Evite utilizar o indicador luminoso próximo aos olhos de crianças e animais.
- Não use os fones de ouvido em tempestades, para evitar comportamentos anormais dos fones e risco de choque.
- Não limpe os fones de ouvido com óleo ou outros líquidos voláteis.
- Não molhe os fones de ouvido.

GARANTIA DE UM ANO

Todos os produtos Defunc são projetados e fabricados pensando nas suas altas expectativas e na melhor experiência para o consumidor. Nos dedicamos a oferecer a melhor qualidade e tecnologia moderna. No entanto, como a maioria das pessoas sabe, produtos eletrônicos podem apresentar dificuldades técnicas, algumas vezes causadas por defeitos de fabricação. Por isso oferecemos um (1) ano de garantia de substituição, a partir da data da compra, contra defeitos de fabricação em cada par de fones de ouvido que vendemos.

A Defunc (The Art of Utility AB) garante por meio desta que, em condições normais de uso, este produto não apresenta defeitos nos materiais e na montagem durante um (1) ano a partir da data original de compra. A garantia de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

Como funciona? Se você acredita que este produto está com defeito dentro do período de garantia, cuidadosamente reembale-o e devolva-o ao seu vendedor autorizado, com o comprovante original de compra. Seu vendedor autorizado substituirá o produto caso seja identificado um defeito de fabricação. Caso seu vendedor autorizado não tenha o produto ou a cor correspondente em estoque, a Defunc prontamente providenciará um novo produto para você.

Esta garantia limitada de substituição não se aplica em casos de mau uso do produto, uso contrário às instruções da Defunc, desgaste normal do produto, conexão incorreta, força maior ou reparo não autorizado. Qualquer processo judicial por quebra desta garantia limitada deve ser iniciado, caso ocorra, dentro de um (1) ano da data da reivindicação.

A Defunc não se responsabiliza por danos especiais, indiretos, incidentais ou consequentes que resultem do uso ou incapacidade de uso do

produto, independentemente da teoria legal sobre a qual se baseia a reivindicação. Esta garantia concede a você direitos jurídicos específicos, e você pode ter outros direitos que variam de acordo com o seu país. Esta garantia não restringe os direitos do consumidor definidos pelas leis aplicáveis.

Este produto não deve ser tratado como lixo comum. Em vez disso, deve ser entregue em um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

A garantia premium limitada de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A Art of Utility AB declara que o Defunc TRUE TALK está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível em defunc.com/documents.

DEFUNC TRUE TALK

Благодарим вас за выбор наушников TRUE TALK. Информация в данном руководстве поможет сделать процесс использования этих наушников более комфортным. Надеемся, что вам понравятся ваши новые наушники!

КОМПЛЕКАЦИЯ

- Наушники Defunc TRUE TALK
- Зарядный футляр
- Зарядный кабель USB-C
- 2 комплекта дополнительных стандартных силиконовых амбушюров и один комплект спортивных амбушюров (спортивные амбушюры необходимо снять перед тем как поместить наушники в зарядный футляр).

ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БЕСПРОВОДНЫХ НАУШНИКОВ СЕРИИ TRUE

- Из-за радиопомех от других устройств с Bluetooth данные наушники могут потерять связь друг с другом. В подобном случае поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку. Через несколько секунд вытащите наушники из футляра и продолжайте ими пользоваться.
- Держите наушники за ножку, когда кладете их в футляр или регулируете положение в ушах. Так вы не будете касаться сенсорной части, которая управляет разными функциями.
- От громкости зависит длительность работы аккумулятора. Чем ниже громкость прослушивания композиций, тем дольше время работы наушников.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Версия Bluetooth: 5.2 Dual mode

Частота передачи сигнала: 2,402-2,480 ГГц

Емкость аккумуляторной батареи наушника: 35 мА·ч

Емкость аккумуляторной батареи зарядного футляра: 500 мА·ч, с функцией быстрой зарядки

Количество циклов зарядки наушников в зарядном футляре: 4,5 раза

Время активного использования (с громкостью 70%): ≈ 6 ч

Время использования в режиме ожидания: ≈ 80 ч

Время зарядки: $\approx 1,5$ ч

Время зарядки футляра: ≈ 1 ч

Размер динамика: 13 мм, 32 Ом $\pm 15\%$

Чувствительность микрофона: 105 ± 3 дБ при 1 кГц

Способы зарядки: Быстрая зарядка USB-C/USB-C

Напряжение блока питания: 5 В

Частота передачи сигнала: 20 Гц-20 кГц

Кодек: SBC/ACC

Номинальная мощность наушников: 3 мВт

Номинальная мощность зарядного футляра: 1,75 Вт

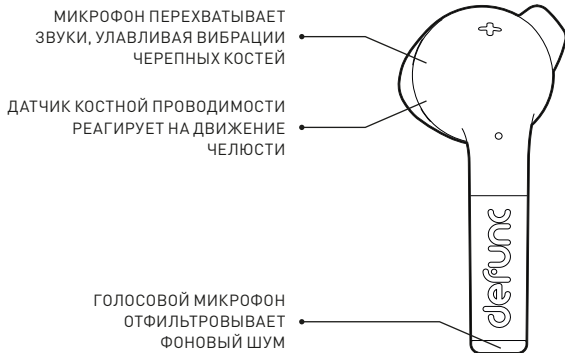
Диапазон частот: 2402~2480 МГц

Максимальная выходная мощность: 1,92 дБм

Масса нетто: ≈ 42 г

ТЕХНОЛОГИЯ КОСТНОЙ ПРОВОДИМОСТИ PURE VOICE™

Вы будете слышать собственный голос без фонового шума. Технология костной проводимости Pure Voice™ является усовершенствованной технологией электрического шумоподавления и обеспечивает наилучшие условия для общения в шумном или ветреном окружении.



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Полностью зарядите наушники. Для этого вставьте наушники в зарядный футляр и заряжайте его до тех пор, пока на нем не загорятся 4 индикатора белого цвета.
2. Откройте зарядный футляр и вытащите наушники. Наушники автоматически активируются и подключатся друг к другу.
3. Если на каждом наушнике попеременно мигают синий и красный индикаторы, это значит, что наушники готовы к привязке к вашему устройству.
4. Включите функцию Bluetooth на вашем устройстве и выберите Defunc TRUE TALK в списке, чтобы привязать наушники к устройству.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Вы можете включить наушники двумя способами:

1. Извлеките наушники из зарядного футляра, чтобы они включились автоматически.
2. Прикоснитесь к сенсорной зоне на 3 секунды.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Вы можете выключить наушники тремя способами:

1. Поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку.
2. Прикоснитесь к сенсорной зоне на 5 секунды.
3. Наушники выключаются автоматически, если их не использовать дольше 5 минут.

ФУНКЦИИ СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Прикоснитесь или нажмите на сенсорную зону наушника, чтобы управлять разными функциями.

Включение: Откройте крышку зарядного футляра и извлеките наушники, чтобы они включились автоматически. Прикоснитесь к левому и правому наушникам на 3 секунды, чтобы включить их.

Выключение: Поместите наушники в зарядный футляр или прикоснитесь к правому и левому наушнику на 5 секунд, чтобы выключить их. Если в режиме подключения наушники не будут привязаны к устройству в течение 5 минут, они отключатся автоматически.

Воспроизведение/пауза: Во время прослушивания музыки дважды нажмите на сенсорную зону любого наушника, чтобы воспроизвести или поставить на паузу композицию.

Следующая композиция: Во время прослушивания музыки нажмите на правый наушник на 2 секунды, чтобы включить следующую композицию.

Предыдущая композиция: Во время прослушивания музыки нажмите на левый наушник на 2 секунды, чтобы включить предыдущую композицию.

Увеличение громкости: Нажмите один раз на правый наушник. Чтобы увеличить громкость, нажимайте на сенсор наушника с интервалом в 1 секунду.

Уменьшение громкости: Нажмите один раз на левый наушник. Чтобы уменьшить громкость, нажимайте на сенсор наушника с интервалом в 1 секунду.

Ответ/завершение телефонного вызова: Дважды нажмите на левый или правый наушник, чтобы ответить или завершить телефонный вызов.

Отклонить вызов: Нажмите на левый или правый наушникам на 2 секунды, чтобы отклонить вызов.

Голосовой помощник: Трижды нажмите на левый наушник, чтобы активировать голосовой помощник на вашем телефоне, и трижды нажмите на этот же наушник, чтобы отключить голосовой помощник.

ЗАРЯДКА НАУШНИКОВ

Поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку. Проверьте, заряжен ли зарядный футляр.

ЗАРЯДКА ФУТЛЯРА

Подключите зарядный кабель USB-C к разъему USB-C на зарядном футляре. Подключите другой конец кабеля к разъему USB-C источника питания.

Зарядка: Мигают белые индикаторы

Состояние батареи: Каждый индикатор соответствует 25% от полной емкости заряда батареи

Футляр и наушники можно заряжать одновременно.

DEFUNC TRUE TALK

Dziękujemy za wybranie modelu słuchawek dousznych TRUE TALK. Przeczytaj tę instrukcję, aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje produktu. Ciesz się nowymi słuchawkami!

W ZESTAWIE:

- Słuchawki Defunc TRUE TALK
- Ładowarka
- Kabel do ładowania USB-C
- 2 zestawy dodatkowych silikonowych nakładek dousznych, w tym zestaw skrzydełek sportowych (podczas wkładania słuchawek do ładowarki należy zdjąć skrzydełka sportowe).

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPRZEWODOWYCH SŁUCHAWEK DÓUSZNYCH TRUE

- Ze względu na możliwość występowania interferencji z innymi urządzeniami Bluetooth słuchawki douszne mogą się od siebie rozłączyć. W przypadku pojawienia się tego problemu włóż słuchawki do ładowarki i zamknij pokrywę. Po kilku sekundach otwórz pokrywę i ponownie zacznij używać słuchawek.
- Przy zakładaniu lub przemieszczaniu słuchawki w uchu, trzymaj ją za trzpień. W ten sposób unikniesz dotknięcia powierzchni dotykowej, sterującej różnymi funkcjami.
- Stopień głośności wpływa na pojemność akumulatora. Jeśli odtwarzasz muzykę z niższą głośnością, żywotność akumulatora będzie dłuższa.

DANE TECHNICZNE

Wersja Bluetooth: 5.2 (praca w dwóch trybach)

Częstotliwość transmisji: 2,402 - 2,480 GHz

Akumulator w słuchawkach: 35 mAh

Ładowarka: 500 mAh (szybkie ładowanie)

Liczba ładowań słuchawek w ładowarce: 5 razy

Czas odtwarzania: ≈ 5 godz.

Czas czuwania: ≈ 80 godz.

Czas ładowania: $\approx 1,5$ godz.

Czas ładowania ładowarki: ≈ 1 godz.

Wymiary głośnika: 13 mm $32 \Omega \pm 15\%$

Czułość głośnika: 105 ± 3 dB przy 1 kHz

Złącze ładowania: USB-C z funkcją szybkiego ładowania

Napięcie zasilania: 5 V

Częstotliwość transmisji: 20 Hz - 20 kHz

Kodek: SBC/ACC

Moc znamionowa słuchawek: 3mW

Moc znamionowa ładowarki: 1,75 W

Zakres częstotliwości: 2402 ~ 2480 MHz

Maksymalna moc wyjściowa: 1,92 dBm

Waga netto: ≈ 42 g

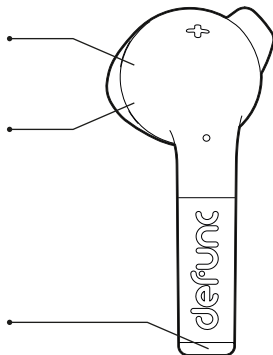
PURE VOICE™ Z TECHNOLOGIĄ CZUJNIKÓW PRZEWODNICTWA KOSTNEGO

Spraw, aby Twój głos było słychać bez dźwięków otoczenia. Pure Voice™ z technologią czujników przewodnictwa kostnego to zaawansowana wersja technologii redukcji szumów otoczenia (ENC), zapewniająca możliwie najlepsze warunki do rozmów w hałaśliwym lub wietrznym otoczeniu.

MIKROFON DŹWIĘK RE-
JESTRACJĘ KOŚCI CZASZKI

ODBIERA POPRZECZ DRGAŃ

CZUJNIK,
PRZEWODNICTWA
KOSTNEGO REJESTRUJE
RUCH SZCZĘKI



PIERWSZE KROKI

1. Całkowicie naładuj słuchawki. Zrób to, ładując ładowarkę z włożonymi do niej słuchawkami do chwili, gdy wszystkie 4 białe diody na ładowarce się zaświecą.
2. Otwórz ładowarkę i wyjmij z niej słuchawki. Słuchawki włączą się automatycznie i sparują się ze sobą.
3. Gdy białe i czerwone diody na jednej ze słuchawek migają naprzemiennie, oznacza to, że słuchawki douszne są gotowe do sparowania z urządzeniem.
4. Włącz funkcję Bluetooth na swoim urządzeniu i wybierz z listy urządzeń słuchawki Defunc TRUE TALK, aby powiązać je z urządzeniem.

WŁĄCZANIE SŁUCHAWEK

Słuchawki można włączyć na dwa sposoby:

1. Słuchawki włączą się automatycznie po wyjęciu ich z ładowarki.
2. Naciśnij obszar dotykowy i przytrzymaj przez 3 sekundy.

WYŁĄCZANIE SŁUCHAWEK

Słuchawki można wyłączyć na trzy sposoby:

1. Włóż słuchawki z powrotem do ładowarki i zamknij pokrywę.
2. Naciśnij obszar dotykowy i przytrzymaj przez 5 sekund.
3. Słuchawki douszne wyłączają się po 5 minutach nieaktywności.

FUNKCJE STEROWANIA DOTYKOWEGO

Aby sterować różnymi funkcjami, dotknij lub naciśnij obszar dotykowy słuchawki.

Włączanie słuchawek: Otwórz pokrywę ładowarki i wyjmij z niej słuchawki, aby automatycznie je włączyć. Możesz również dotknąć lewą i prawą słuchawkę i przytrzymać przez 3 sekundy, aby je włączyć.

Wyłączanie słuchawek: Włóż słuchawki z powrotem do ładowarki lub naciśnij lewą lub prawą słuchawkę i przytrzymaj przez 5 sekund. Automatyczne wyłączenie słuchawek nastąpi po 5 minutach od chwili odłączenia od nich urządzenia.

Odtwarzanie/pauza: Podczas słuchania muzyki kliknij dwukrotnie obszar dotykowy dowolnej słuchawki, aby odtworzyć muzykę lub wcisnąć pauzę.

Następny utwór: Podczas słuchania muzyki dotknij prawą słuchawkę i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby przejść do następnego utworu.

Poprzedni utwór: Podczas słuchania muzyki naciśnij lewą słuchawkę i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odtworzyć poprzedni utwór.

Zwiększenie głośności: Kliknij prawą słuchawkę jeden raz. Jeśli chcesz bardziej zwiększyć głośność, odczekaj 1 sekundę i dotknij słuchawkę ponownie.

Zmniejszenie głośności: Kliknij lewą słuchawkę jeden raz. Jeśli chcesz bardziej zmniejszyć głośność, odczekaj 1 sekundę i dotknij słuchawkę ponownie.

Odbieranie/rozłączanie połączeń: Kliknij dwukrotnie lewą lub prawą słuchawkę, aby odebrać połączenie telefoniczne lub je zakończyć.

Odrzucanie połączeń: Aby odrzucić połączenie, dotknij lewą albo prawą słuchawkę i przytrzymaj przez 2 sekundy.

Asystent głosowy: Kliknij trzykrotnie lewą słuchawkę, aby aktywować asystenta głosowego w telefonie i ponownie kliknij trzykrotnie lewą słuchawkę, aby go wyłączyć.

ŁADOWANIE SŁUCHAWEK

Włóż słuchawki do ładowarki i zamknij pokrywę. Upewnij się najpierw, że akumulator ładowarki jest naładowany w wystarczającym stopniu.

ŁADOWANIE ŁADOWARKI

Podłącz kabel do ładowania USB-C do portu USB-C na ładowarce.

Podłącz drugi koniec kabla do źródła zasilania wyposażonego w port USB-A.

Ładowanie: Białe diody migają.

Stan akumulatora: Każda dioda oznacza 25% naładowania akumulatora w ładowarce.

Ładowarkę i słuchawki można ładować równocześnie.

OSTRZEŻENIE!

- Nie próbuj naprawiać słuchawek. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może doprowadzić do pożaru, awarii elektroniki lub uszkodzenia produktu.
- Nie używaj słuchawek w środowisku, w którym temperatura jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 45°C.
- Unikaj używania lampek sygnalizacyjnych urządzenia w pobliżu oczu dzieci i zwierząt.
- Nie używaj słuchawek dousznych podczas burzy, aby uniknąć ich nieprawidłowego działania i ryzyka porażenia prądem.
- Nie należy wycierać słuchawek olejem ani innymi lotnymi cieczami.
- Nie moczyć słuchawek.

OKRES GWARANCJI: 1 ROK

Każdy z produktów Defunc został zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o wysokich oczekiwaniach klientów i jak najwyższej wygodzie użytkowania. Naszym celem jest dostarczanie najwyższej jakości oraz nowoczesnych technologii. Jednak większość z nas zdaje sobie sprawę, że produkty elektroniczne czasami borykają się z problemami technicznymi, niekiedy spowodowanymi wadami produkcyjnymi. Dlatego właśnie oferujemy okres gwarancyjny trwający jeden (1) rok od daty zakupu na wymianę produktu z powodu wad produkcyjnych każdej sprzedawanej przez nas pary słuchawek dousznych.

Defunc (The Art of Utility AB) niniejszym gwarantuje, że przy normalnym użytkowaniu produkt ten będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres jednego (1) roku od daty pierwotnego zakupu detalicznego.

Gwarancja wymiany produktu jest ważna tylko wtedy, gdy wraz z wymienianym produktem zostanie przedstawiony oryginalny dowód zakupu wystawiony kupującemu i zawierający datę zakupu.

Jak to działa? Jeśli uważasz, że produkt wykazuje wady w okresie gwarancyjnym, starannie zapakuj urządzenie i zwróć produkt autoryzowanemu sprzedawcy wraz z oryginalnym dowodem zakupu. W przypadku wykrycia wady produkcyjnej lub wykonawczej autoryzowany sprzedawca wymieni produkt. W przypadku gdy autoryzowany sprzedawca nie będzie miał odpowiedniego produktu lub jego koloru w magazynie, Defunc niezwłocznie dostarczy klientowi nowy produkt.

Niniejsza ograniczona gwarancja wymiany nie ma zastosowania w przypadku nadużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu, użytkowania niezgodnego z instrukcjami firmy Defunc, zwykłego zużycia, nieprawidłowego podłączenia, działania siły wyższej lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie pozwy z tytułu naruszenia niniejszej ograniczonej gwarancji mogą zostać wszczęte w ciągu jednego (1) roku od daty powstania roszczenia.

Defunc nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, pośrednie, przypadkowe lub wynikowe powstałe na skutek użytkowania lub niemożności użytkowania tego produktu, niezależnie od teorii prawnej, na której opiera się dane roszczenie. Niniejsza gwarancja daje klientowi konkretne prawa, ale mogą my przysługiwać również inne prawa w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów prawa.

Tego produktu nie należy traktować tak jak zwykłe odpady domowe. Należy go natomiast przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Ograniczona gwarancja zastępcza premium jest ważna tylko wtedy, gdy wraz z wymienianym produktem zostanie przedstawiony oryginalny dowód zakupu, wystawiony kupującemu i zawierający datę zakupu.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI FCC

Przestroga! Wprowadzenie zmian lub modyfikacji nieautoryzowanych przez stronę odpowiedzialną za zgodność może unieważnić prawo użytkownika do eksploatacji sprzętu. Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i potwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z treścią części 15. przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych.

Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię

o częstotliwości radiowej, a jeśli nie będzie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można potwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- zmiana położenia anteny odbiorczej lub przeniesienie jej w inne miejsce,
- zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem,
- podłączenie urządzenia do gniazdka sieciowego znajdującego się w innym obwodzie elektrycznym niż podłączony odbiornik,
- skontaktowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu zasięgnięcia porady.

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania części 15 Zasad FCC. Eksploatacja urządzenia wymaga przestrzegania poniższych warunków: (1) niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) niniejsze urządzenie musi jednocześnie wytrzymywać ekspozycję na inne zakłócenia, w tym również na zakłócenia, które mogą powodować niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia.

SPECYFIKACJA I WYGLĄD ZEWNĘTRZNY SŁUCHAWEK DOUSZNYCH
MOGĄ ULEĆ ZMIANIE BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.

Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba wyrzucenia tego produktu, należy pamiętać, że zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, produkt należy oddać do recyklingu. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Art of Utility AB niniejszym oświadcza, że produkt Defunc TRUE ANC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z dyrektywą UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: defunc.com/documents.

All ears around the world deserve good sound.

defunc

SIMPLIFYING YOUR CHOICE